
DEWALT®

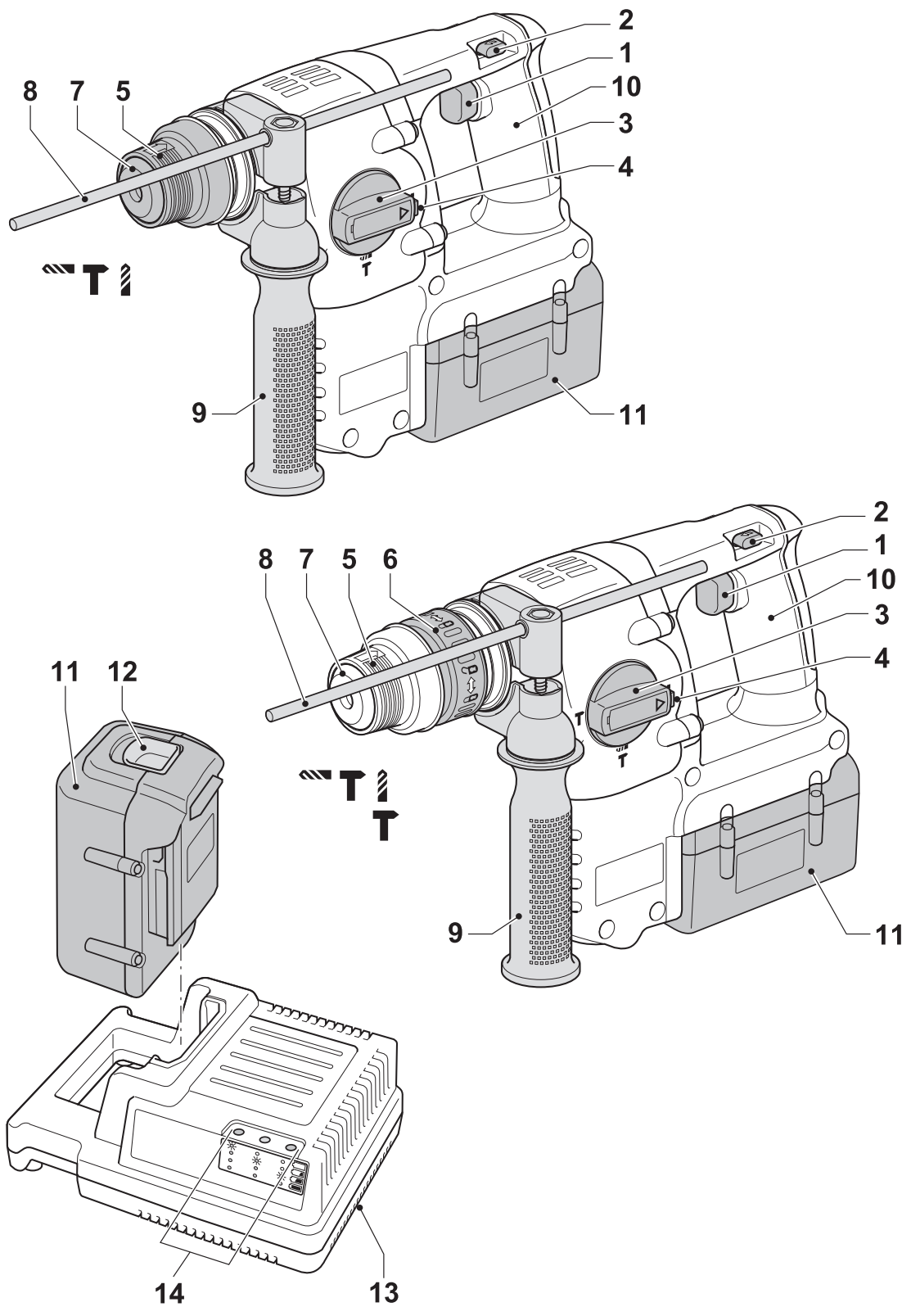
500500-45 CZ

DC228

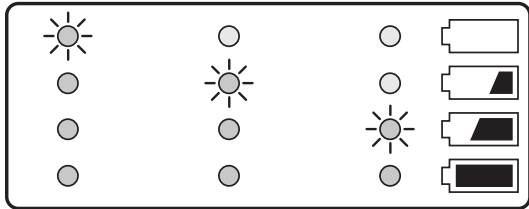
DC229

DC232

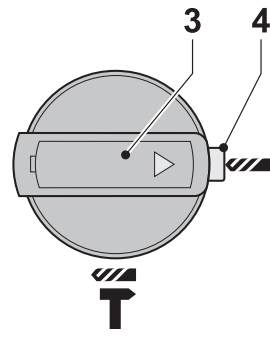
DC234



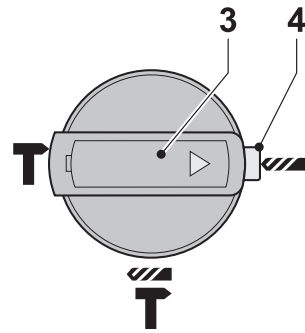
A



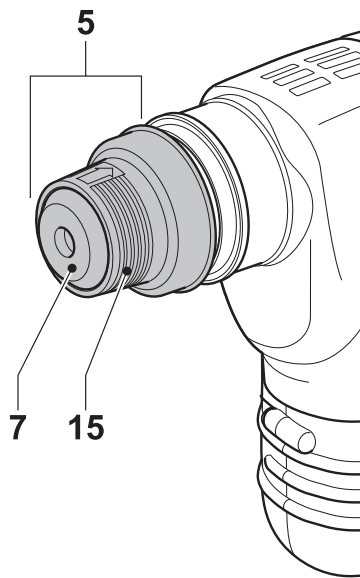
B



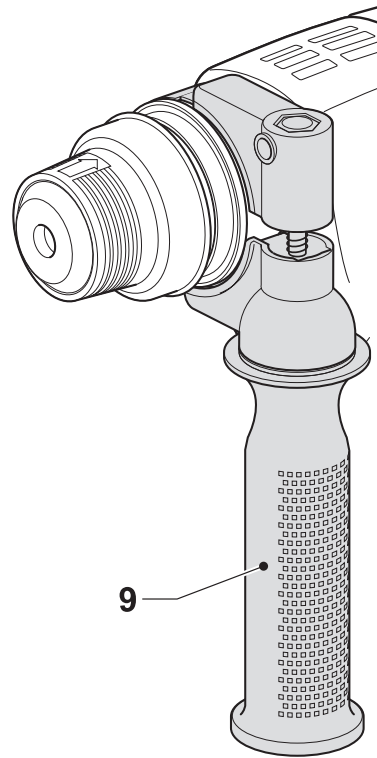
C1



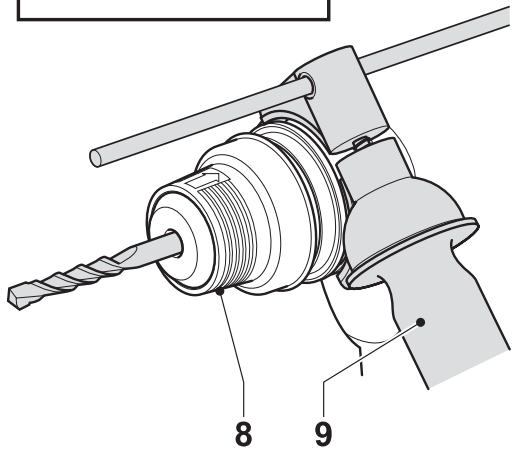
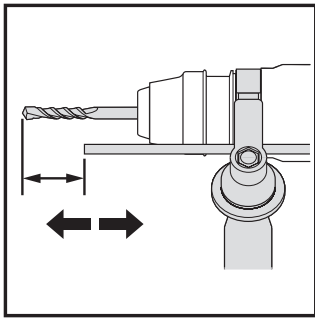
C2



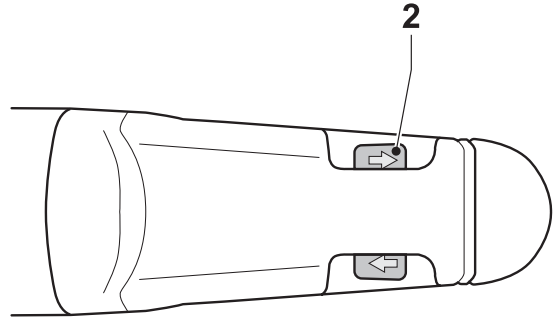
D



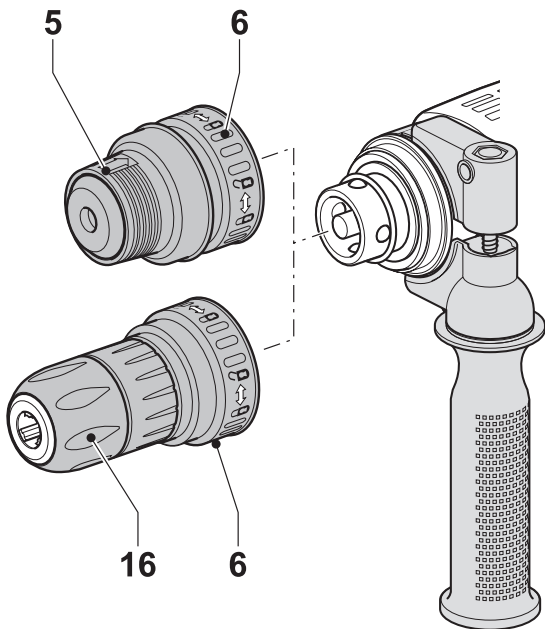
E



F



G



H

AKUMULÁTOROVÉ VRTACÍ KLADIVO

AKUMULÁTOROVÉ KOMBINOVANÉ KLADIVO

DC228 / DC229 / DC232 / DC234

Blahopřejeme Vám!

Zvolili jste si náradí značky DEWALT. Roky zkušeností, důkladný vývoj výrobků a inovace vytvořily ze společnosti DEWALT jednoho z nejspolehlivějších partnerů pro uživatele profesionálního elektrického náradí.

Technické údaje

		DC228	DC229	DC232	DC234
Napájecí napětí	V	28	28	36	36
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0 - 1 150	0 - 1 150	0 - 1 150	0 - 1 150
Otáčky při zátěži	min ⁻¹	0 - 850	0 - 850	0 - 850	0 - 850
Energie rázu	J	2,5	2,5	2,5	2,5
Max. průměr otvoru při vrtání					
do oceli / dřeva / betonu	mm	13 / 30 / 24	13 / 30 / 24	13 / 30 / 24	13 / 30 / 24
Držák nástrojů		SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®	SDS-plus®
Průměr objímky	mm	54	54	54	54
Hmotnost (bez baterie) kg		2,4	2,6	2,5	2,7

Baterie		DE9280	DE9360
Napájecí napětí	V	28	36
Kapacita	Ah	2,2	2,2
Hmotnost	kg	0,92	1,0

Nabíječka		DE9000
Napětí sítě	V	230
Přibližná doba nabíjení	min	60
Hmotnost	kg	0,9

Pojistky	
náradí 230 V	10 A v napájecí síti

Popis: Bezpečnostní pokyny

Níže uvedený popis popisuje stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede** ke způsobení **vážného nebo smrtelného zranění**.



VAROVÁNÍ: Označuje možné hrozící nebezpečí které, v případě nedodržení, **může způsobit smrt nebo vážné zranění**.



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést** ke způsobení **lehkého nebo středně vážného zranění**.

UPOZORNĚNÍ: Je-li použito bez výstražného symbolu, označuje potenciálně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést** ke způsobení **hmotných škod**.



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko způsobení požáru.

ES Prohlášení o shodě



DC228 / DC229 / DC232 / DC234

Společnost DEWALT prohlašuje, že tato elektrická nářadí splňují následující bezpečnostní normy a nařízení: 98/37/EC, 89/336/EEC, 86/188/EEC, 2006/95/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 55014-2, EN 55014-1.

		DC228	DC229	DC232	DC234
L_{pA} (akustický tlak)	dB(A)	82	82	81	82
K_{pA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	2,0	2,0	2,4	1,9
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	96	95	95	96
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	2,3	2,4	2,4	1,9

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:

Vibrace přenášené

na obsluhu (RMS)	m/s ²	7,6	8,1	7,6	8,2
Odchylka K	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5

Deklarovaná úroveň vibrací byla měřená v souladu se standardní zkušební metodou podle normy EN60745 a může být použita ke srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto výrobkem.



VAROVÁNÍ: Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití výrobku. To může vést k významnému podcenění následkům vlivu vibrací, pokud je nářadí takovým způsobem pravidelně používáno.

Do odhadované doby, kdy je obsluha v průběhu dané doby práce vystavena vibracím, je třeba pro výpočet zahrnout také dobu, po kterou je nářadí vypnuto a dobu, kdy jede naprázdno. Tímto způsobem může být účinek dané úrovně vibrací během pracovní doby znatelně snížen.

DE9000

Společnost DEWALT prohlašuje, že tato nabíječka splňuje požadavky následujících norem: 89/336/EEC, 2002/95/EC, 2006/95/EC, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 60336, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Chcete-li získat podrobnější informace, kontaktujte prosím společnost DEWALT na níže uvedené adrese nebo na adrese, která je uvedena na konci tohoto návodu.

Technický a vývojový ředitel
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11
D-65510, Idstein, Německo
05/2007



VAROVÁNÍ: Chcete-li snížit riziko způsobení úrazu, přečtěte si návod k obsluze.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění.

Termín „elektrické nářadí“ uváděný v níže uváděných varováních označuje nářadí napájené z elektrické sítě nebo pomocí baterie.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

1 BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- a) **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést ke způsobení úrazu.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí s výbušnou atmosférou, jako jsou prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo s výbušným prachem.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, což může vést k zapálení prachu nebo výparů.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se do jeho blízkosti nedostaly děti a okolo stojící osoby.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se dotyku s uzemněnými plochami jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte nářadí dešti nebo vlhku.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí nebo k jeho posouvání a při odpojování nářadí od elektrické sítě za kabel nikdy netahejte. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty a pohyblivými částmi nářadí.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použití**

proudového chrániče (RCD) v napájecím okruhu. Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 BEZPEČNOST OBSLUHY

- a) **Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. Jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků, s nářadím nikdy nepracujte.** Chvilková nepozornost při práci s tímto nářadím může přivodit vážné zranění.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte prostředky k ochraně zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je vypnutý hlavní spínač. Přenášení nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést ke způsobení úrazu.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na pohyblivých částech nářadí mohou vést ke způsobení úrazu.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožňuje lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny.
- g) **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může omezit rizika týkající se prachu.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou aplikaci správný typ**

elektrického náradí. Správné elektrické náradí bude pracovat lépe a bezpečněji, bude-li používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který je určeno.

- b) **Pokud nelze hlavní spínač náradí zapnout a vypnout, s náradím nepracujte.** Jakékoliv náradí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství a jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo není-li náradí používáno, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění náradí.
- d) **Pokud náradí nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám, které nejsou obeznámeny s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s náradím pracovaly.** Elektrické náradí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba elektrického náradí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohybujících se částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou mít vliv na chod náradí. Pokud je náradí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečné údržby náradí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zanášejí a lépe ovládají.
- g) **Náradí, příslušenství a držáky nástrojů používejte podle uvedených pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna.** Použití elektrického náradí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

5 POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Před vložením baterie do náradí se ujistěte, zda je hlavní spínač v poloze vypnuto.** Vložení baterie do elektrického náradí, jehož hlavní spínač je v poloze zapnuto, může způsobit nehodu.
- b) **Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiné nevhodné baterie způsobit vznik požáru.

- c) **Používejte výhradně baterie doporučené výrobcem náradí.** Použití jiných typů baterií může vytvářet rizika způsobení požáru nebo vzniku zranění.
- d) **Pokud baterii nepoužíváte, skladujte ji v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly kontakty baterie zkratovat.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- e) **V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí zasažené místo opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6 OPRAVY

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického náradí pouze mechanikovi s příslušnou kvalifikací, který bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tak zajistíte bezpečný provoz elektrického náradí.

Další bezpečnostní pokyny pro vrtací kombinovaná kladiva

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluchost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídavné rukojeti dodávané s náradím.** Ztráta kontroly nad náradím může vést k úrazu.
- **Doporučujeme použití respirátoru.**

Zbytková rizika

Při práci s kombinovanými vrtacími kladivy vznikají následující rizika:

- Poranění způsobená kontaktem s rotujícími nebo horkými částmi náradí. Přes dodržování příslušných bezpečnostních opatření a používání ochranných pomůcek nelze určitá rizika zcela vyloučit.

Mezi tato rizika patří:

- Poškození sluchu.
- Riziko přivření prstů při výměně příslušenství.
- Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu, který vzniká při práci s betonem nebo zdívkem.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro baterie a nabíječky

- Před vložením baterie do nabíječky se ujistěte, zda je čistá a suchá.
- Při přenášení nikdy nedržte nabíječku za napájecí kabel. Nikdy netahejte za napájecí kabel při jeho odpojování od zásuvky. Vedte napájecí kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- Svěřte výměnu zničených nebo jiných poškozených dílů autorizovanému servisu DEWALT. Nikdy neprovádějte opravy sami.
- S nabíječkou nepracujte v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepokoušejte se nabíjet vlhké baterie.
- Nikdy se nepokoušejte z jakéhokoliv důvodu baterii rozebrat.
- Nabíjejte pouze baterie se jmenovitými hodnotami uvedenými v tomto návodu. Nepokoušejte se nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- Při likvidaci baterie se vždy řiďte pokyny, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.
- Nejsou-li nabíječky a baterie používány, musí být uskladněny na suchém místě a musí být také vhodně zabezpečeny, mimo dosah dětí.

Přeprava

Baterie DEWALT typu Li-Ion prochází nezbytnými testy (UN Manual of Tests and Criteria - ST/SG/AC.10/11/ Rev.3 Část III, odstavec 38.3) tak, jak je doporučeno ve směrnících pro přepravu nebezpečných výrobků (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods).

- Baterie mají účinnou ochranu před vnitřním přetlakem a zkratováním pólů.
- Jako prevence před násilným roztržením a před nebezpečným závěrným proudem byla provedena příslušná měření.
- Ekvivalentní obsah lithia je v zanedbatelném množství.

Baterie DEWALT typu Li-Ion jsou vyjmuty z národních a mezinárodních předpisů týkajících se nebezpečného zboží. Tyto předpisy budou ovšem platit, je-li přepravováno několik baterii současně.

- Ujistěte se, zda jsou baterie zabaleny v souladu s předpisy pro nebezpečné výrobky, jak je zmíněno výše, aby bylo zabráněno jejich zkratování.

Štítky na nabíječce a na baterii

Mimo piktogramů uvedených v tomto návodu mohou štítky na nabíječce a na baterii obsahovat i následující piktogramy:



Před použitím si přečtěte návod k obsluze



Doba nabíjení je uvedena v technických údajích



Zabraňte styku s vodou



Nezkoumejte vodivými předměty



Poškozené baterie nenabíjejte



Poškozené nabíječky nepoužívejte



Nabíjejte pouze v rozmezí teplot od 4 °C do 40 °C



Poškozené napájecí kabely ihned vyměňte



Porucha nabíječky



Porucha baterie



Likvidaci baterie provádějte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí



Baterii nespalujte



Nabíjení provádějte pouze v určených nabíječkách DEWALT

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 Akumulátorové vrtací kladivo
- 1 Boční rukojeť
- 1 Nastavitelný hloubkový doraz
- 1 Rychloupínací sklíčidlo (DC229 / DC234)
- 1 Baterii (DC228 / DC229 / DC232K / DC234K)
- 2 Baterie (DC229KL / DC232KL / DC234KL)
- 1 Nabíječku
- 1 Kufřík (pouze u modelu K)
- 1 Návod k obsluze
- 1 Výkresovou dokumentaci

Poznámka: U modelů N nejsou obsahem balení baterie a nabíječka.

- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození náradí, jeho částí nebo příslušenství.
- Před použitím náradí si důkladně přečtěte návod k obsluze.

Popis (obr. A)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy elektrického náradí a jeho součástí. Mohlo by dojít k jeho poškození nebo k poranění osob.

POUŽITÍ VÝROBKU

Vaše akumulátorové vrtací kladivo DC228 / DC232 je určeno k profesionálnímu vrtání, vrtání s přiklepem a šroubování.

Vaše akumulátorové vrtací kladivo DC229 / DC234 je určeno k profesionálnímu vrtání, vrtání s přiklepem a šroubování, a také k lehkým sekacím aplikacím.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo v prostředí s výskytem hořlavých kapalin a plynů.

Tato kombinovaná vrtací kladiva pro náročné použití jsou profesionálním elektrickým náradím. **ZABRAŇTE** dětem, aby se dostaly s tímto náradím do kontaktu. Používají-li toto náradí nezkušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

- 1 Spínač s regulací otáček
- 2 Přepínač chodu vpřed / vzad
- 3 Volič režimu
- 4 Bezpečnostní pojistka
- 5 Držák nástroje
- 6 Zajišťovací objímka
- 7 Prachový kryt
- 8 Nastavitelný hloubkový doraz
- 9 Boční rukojeť
- 10 Rukojeť
- 11 Baterie

Nabíječka

Ve vaší nabíječce DE9000 mohou být nabíjeny baterie DEWALT typu Li-Ion s napájecím napětím 36 V (DE9360) a 28 V (DE9280) s kapacitou 2,2 Ah.

- 11 Baterie
- 12 Uvolňovací tlačítko
- 13 Nabíječka
- 14 Indikátory nabíjení (červené)

Spojka s ochranou před přetížením

V případě zaseknutí vrtáku je pohon hřídele vrtáčky přerušen. S ohledem na výsledné síly vždy držte náradí oběma rukama a zaujměte pevný postoj.

Mechanismus brzdy

Po uvolnění spínače s regulací otáček je otáčení hřídele okamžitě zastaveno.

Aktivní regulace vibrací

Aktivní regulace vibrací neutralizuje vibrace vznikající použitím přiklepového mechanismu kladiva. Snížení vibrací přenášených na ruce a paže obsluhy umožňuje pohodlnější a dlouhodobější použití náradí a prodlužuje také provozní životnost náradí. Pokud je náradí v provozu, vibrační síly jsou vyrovnávány pomocí pružně uloženého mechanismu. Tento tlumící účinek lze pocítit, pokud je na náradí vyvíjen tlak. Ujistěte se, zda je pružina v záběru a zda není příliš tuhá. Mechanismu by měl být v „plovoucí“ poloze.

Elektrická bezpečnost

Elektromotor byl zkonstruován pouze pro jedno napájecí napětí. Vždy zkontrolujte, zda napětí baterie odpovídá napětí na výkonovém štítku náradí. Ujistěte se, zda hodnota napájecího napětí vaší nabíječky odpovídá napájecímu napětí v elektrické síti.



Vaše nabíječka DEWALT je chráněna dvojitou izolací v souladu s normou EN 60335.

Použití prodlužovacího kabelu

Pokud to není nezbytně nutné, prodlužovací kabel nepoužívejte. Používejte schválený prodlužovací kabel vhodný pro vaši nabíječku (viz technické údaje). Minimální průřez vodiče je 1 mm², maximální délka je 30 m.

Montáž a seřízení



VAROVÁNÍ: Před prováděním montáže a seřízení vždy vyjměte baterii.



VAROVÁNÍ: Před vložením nebo vyjmutím baterie náradí vždy vypněte.



VAROVÁNÍ: Používejte pouze baterie a nabíječky DEWALT.

Nasazení a sejmutí baterie (obr. A)

- Baterii (11) nasadíte tak, že ji srovnáte s místem jeho uložení na nářadí. Nasuňte baterii do nářadí a zatlačte na ni tak, aby došlo k jejímu zajištění ve správné poloze.
- Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (12) a současně baterii vytáhněte z nářadí.

Nabíjení baterie (obr. A a B)

Před nabíjením baterie vždy zkontrolujte napětí v zásuvce. Pokud je zásuvka pod proudem, ale baterii nelze nabít, svěřte opravu vaší nabíječku autorizovanému servisu DEWALT.

Během nabíjení může docházet k zahřívání nabíječky i baterie. Tento jev je obvyklý a neznamena žádnou závadu.



UPOZORNĚNÍ: Nenabíjejte baterii, pokud okolní teplota klesne pod 4 °C nebo přesáhne-li 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

- Chcete-li baterii (11) nabít, vložte ji do nabíječky (13) způsobem znázorněným na obrázku a zapněte nabíječku. Ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena. Červené indikátory nabíjení (14) budou blikat v závislosti na stavu nabití baterie. Po ukončení nabíjení budou indikátory trvale svítit. Nabíječka bude automaticky přepnuta do udržovacího režimu.
- Baterie může být z nabíječky kdykoliv vyjmuta nebo může být libovolnou dobu ponechána v nabíječce.
- Pokud se během nabíjení objeví potíže, červené indikátory nabíjení počnou rychle blikat. Baterii vyjměte a znovu vložte do nabíječky nebo zkuste použít jinou baterii. Pokud nebude možné nabít i jinou baterii, nechejte nabíječku otestovat v autorizovaném servisu DEWALT.
- Pokud se v nabíječce vyskytne závada, červené indikátory nabíjení začnou rychle blikat v pořadí jednou krátce a jednou dlouze. Svěřte opravu nabíječky autorizovanému servisu DEWALT.
- Při připojení nabíječky k napájecím zdrojům, jako jsou generátory nebo napěťové střídače, červené indikátory nabíjení (14) mohou začít současně blikat, kdy bude docházet ke dvěma rychlým bliknutím, po kterých bude následovat pauza. Tak jsou

indikovány pouze dočasné problémy zdroje napětí. Nabíječka se automaticky přepne zpět na normální provoz.

Průběh nabíjení (obr. B)

Stav nabití baterie je podrobně popsán v níže uvedené tabulce.

Stav nabití	
1 kontrolka bliká	< 33%
1 kontrolka bliká, 1 kontrolka svítí	33 - 66%
1 kontrolka bliká, 2 kontrolky svítí	66 - 99%
3 kontrolky svítí	100%

Automatické oživení

- Režim automatického oživení provede vyrovnání jednotlivých článků baterie podle jejich maximální kapacity. Oživení baterie by mělo být prováděno každý týden nebo v případě, kdy již baterie nepodává stejný výkon.
- Oživení baterie provedete tak, že ji obvyklým způsobem vložíte do nabíječky. Ponechejte baterii v nabíječce alespoň 8 hodin.

Prodleva zahřátá / studená baterie

Pokud nabíječka detekuje stav, kdy je baterie příliš zahřátá nebo studená, automaticky spustí funkci Prodleva zahřátá / studená baterie a pozastaví proces nabíjení do doby, než baterie dosáhne vhodné teploty. Potom bude nabíječka automaticky pokračovat v režimu nabíjení. Tato funkce zajišťuje maximální provozní životnost baterie.

Ochrana před úplným vybitím

Pokud je baterie v nářadí, je chráněna před úplným vybitím.

Volba pracovního režimu (obr. C1 a C2)

DC228 / DC232 (obr. C1)

Nářadí může být používáno v následujících pracovních režimech:



Vrtání bez přiklepu: pro šroubování a vrtání do kovu, dřeva a plastů.




Vrtání s přiklepem: pro vrtání do betonu a zdiva.

DC229 / DC234 (obr. C2)

Nářadí může být používáno v následujících pracovních režimech:




Vrtání bez přiklepu: pro šroubování a vrtání do kovu, dřeva a plastů.

 Vrtání s přiklepem: pro vrtání do betonu a zdiva.

 Pouze přiklep: pro lehké sekání.

- Provozní režim zvolte stisknutím bezpečnostní pojistky (4) a otočením voliče režimu (3) do polohy, ve které směřuje na symbol požadovaného režimu.
- Uvolněte bezpečnostní pojistku a zkontrolujte, zda je volič režimu zajištěn ve zvolené poloze.

 **VAROVÁNÍ:** Neměňte režim během chodu náradí.


Instalace a demontáž příslušenství SDS-plus (obr. D)

Toto kombinované vrtací kladivo používá příslušenství SDS-plus (viz průřez upínací stopky vrtáku SDS-plus na obrázku D).

- Provádějte čištění a mazání upínací stopky vrtáku.
- Zasuňte upínací stopku nástroje do držáku nástrojů (5).
- Zasuňte nástroj a lehce s ním otočte, aby došlo k jeho zapadnutí do drážek.
- Zatáhněte za nástroj a ujistěte se, zda je správně zajištěn. Funkce přiklepu vyžaduje, aby se nástroj po zajištění v držáku mohl pohybovat v axiálním směru v rozmezí několika centimetrů.
- Chcete-li nástroj vyjmout, zasuňte zajišťovací objímku (15) směrem dozadu a vyjměte nástroj.

Upevnění boční rukojeti (obr. E)

Boční rukojeť (9) může být připevněna tak, aby vyhovovala pravákům i levákům.

 **VAROVÁNÍ:** Náradí používejte vždy s řádně připevněnou boční rukojetí.

- Povolte boční rukojeť.
- Pro praváky: nasuňte rukojeť na objímku za držákem nástrojů tak, aby byla rukojeť vlevo.
- Pro leváky: nasadte rukojeť na objímku za držákem nástrojů tak, aby byla rukojeť vpravo.
- Nastavte boční rukojeť do požadované polohy a přitáhněte ji.

Nastavení hloubky vrtání (obr. F)

- Upněte do držáku nástrojů požadovaný vrták.
- Uvolněte boční rukojeť (9).
- Protáhněte nastavitelný hloubkový doraz (8) otvorem v boční rukojeti.
- Nastavte hloubku vrtání podle uvedeného obrázku.
- Přitáhněte boční rukojeť.

Přepínač chodu vpřed / vzad (obr. G)

- Zatlačte přepínač chodu vpřed / vzad (2) doleva, aby bylo nastaveno otáčení nástroje dopředu (otáčení nástroje doprava). Viz šipky na náradí
- Zatlačte přepínač chodu vpřed / vzad (2) doprava, aby bylo nastaveno otáčení nástroje směrem dozadu (otáčení nástroje doleva).



UPOZORNĚNÍ: Před provedením změny směru otáčení počkejte, až se motor zcela zastaví.

DC229 / DC234 - výměna držáku nástrojů za sklíčidlo (obr. H)

- Otočte zajišťovací objímku (6) do odjištěné polohy a sejměte držák nástrojů (5).
- Nasadte sklíčidlo (16) na hřídel a otočte zajišťovací objímku do zajišťovací polohy.
- Chcete-li vyměnit sklíčidlo za držák nástrojů, nejdříve stejným způsobem demontujte sklíčidlo. Potom stejným způsobem nainstalujte držák nástrojů.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte standardní sklíčidla v režimu vrtání s přiklepem.

Výměna prachového krytu (obr. D)

Prachový kryt (7) chrání mechanismus před prachem. Opotřebovaný prachový kryt okamžitě vyměňte.

- Zasuňte zajišťovací objímku (15) směrem dozadu a sejměte prachový kryt (7).
- Instalujte nový prachový kryt.
- Uvolněte zajišťovací objímku držáku nástrojů.

Pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ:

- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy a příslušná nařízení.

- Dávejte pozor na umístění elektrického vedení a potrubí.
- Vyvíjejte na obrobek pouze lehký tlak (asi 5 kg). Nadměrný tlak na nářadí neurychlí vrtání, ale sníží výkon nářadí a může zkrátit dobu jeho provozní životnosti.
- Nevrtajte příliš hluboko, aby nedošlo k poškození prachového krytu. Vždy držte nářadí pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj. Nářadí používejte vždy s řádně připevněnou boční rukojetí.
- Není-li pracovní nástroj již dostatečně ostrý, použijte nový pracovní nástroj.

Před zahájením provozu:

- Ujistěte se, zda je baterie (zcela) nabitá.
- Ujistěte se, zda je baterie řádně usazena.

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte spínač s regulací otáček (1). Otáčky nářadí jsou určeny tlakem vyvíjeným na spínač.
- Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spínač.
- Chcete-li nářadí zajistit, přesuňte spínač chodu vpřed / vzad (2) do střední polohy.

Vrtání s přiklepem (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtání s přiklepem“.
- Upněte vhodný vrták. Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků, používejte vysoce kvalitní vrtáky s hroty ze slinutého karbidu.
- Nastavte boční rukojeť (9) do požadované polohy.
- V případě nutnosti nastavte hloubku otvoru.
- Označte si místo, kde bude vyvrtán otvor.
- Vrták umístěte na značku a spusťte nářadí.

Vrtání bez přiklepu (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtání bez přiklepu“.
- V závislosti na typu vašeho nářadí postupujte podle některých z následujících pokynů:
 - Nasazení adaptéru sklíčidla / sestavy sklíčidla (DC228/ DC232). Pro sklíčidla standardních rozměrů 10 nebo 13mm

jsou k dispozici speciální adaptéry SDS-plus se závitem, aby bylo umožněno použití nástrojů s rovnou upínací stopkou.

- Vyměňte držák nástrojů za sklíčidlo (DC229 / DC234).
- Postupujte stejným způsobem, jako při vrtání s přiklepem.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte standardní sklíčidla v režimu vrtání s přiklepem.

Šroubování (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „vrtání bez přiklepu“.
- Zvolte si směr otáčení.
- V závislosti na typu vašeho nářadí postupujte podle některých z následujících pokynů:
 - Chcete-li použít šestihranné šroubovací násady, použijte speciální adaptér SDS-plus® pro šroubování (DC228 / DC232).
 - Vyměňte držák nástrojů za sklíčidlo (DC229 / DC234).
- Vložte do držáku požadovaný šroubovací nástroj. Při šroubování šroubů s plochou drážkou v hlavě vždy používejte násadu s naváděcím pouzdem.
- Lehce stlačte spínač s regulací otáček (1), aby nedošlo k poškození hlavy šroubu. Při zpětném chodu (otáčení doleva) je rychlost otáček automaticky snížena, aby došlo ke snadnému vyšroubování šroubu.
- Pokud je hlava šroubu zapuštěna do povrchu obrobku, uvolněte stisk spínače s regulací otáček, aby nedošlo k zařezání hlavy šroubu do obrobku.

DC229/DC234 - Sekání (obr. A)

- Nastavte volič režimu (3) do polohy „pouze přiklep“.
- Nasadte příslušné dláto a zkontrolujte, zda je řádně zajištěno.
- Nastavte boční rukojeť (9) do požadované polohy.
- Zapněte nářadí a zahajte práci.

Při změně režimu sekání na rotační režim budete možná muset krátce protočit motor, aby došlo k zapadnutí převodových kol převodovky.



VAROVÁNÍ:

- Toto nářadí nepoužívejte k míchání nebo k čerpání lehce hořlavých nebo výbušných kapalin (benzín, alkohol apod.).
- Nepoužívejte nářadí k míchání hořlavých kapalin opatřených odpovídající etiketou

Doplňkové příslušenství



VAROVÁNÍ: Jiné příslušenství, než je příslušenství nabízené společností DEWALT, nebylo s tímto výrobkem testováno. Proto by mohlo být použití takového příslušenství s tímto nářadím velmi nebezpečné. Používejte s tímto nářadím pouze příslušenství doporučené společností DEWALT, aby bylo omezeno riziko způsobení zranění.

Jako doplňkové příslušenství jsou nabízeny různé typy vrtáků a sekacích dlát SDS-plus®.

Další podrobnosti týkající se příslušenství získáte u autorizovaného dealera DEWALT.

Údržba

Vaše elektrické nářadí DEWALT bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo co nejdéle s minimálními nároky na údržbu. Předpokladem dlouhodobé bezproblémové funkce nářadí je jeho pravidelné čištění a údržba.

- Toto nářadí nemá žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Přibližně po 40 hodinách provozu odnesete nářadí do autorizovaného servisu DEWALT. Pokud se vyskytnou problémy ještě před uplynutím této doby, kontaktujte autorizovaný servis DEWALT.



Mazání

Vaše elektrické nářadí nevyžaduje žádné další mazání. Používané příslušenství a přídavná zařízení musí být pravidelně mazána v blízkosti uchycení systému SDS-plus®.



Čištění



VAROVÁNÍ:

- Nabíječku před čištěním krytů měkkým hadříkem odpojte od elektrické sítě.
- Před čištěním z nářadí vyjměte baterii.
- Udržujte čisté ventilační drážky a plastový kryt pravidelně čistěte měkkým hadříkem.

Ochrana životního prostředí



Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu.

Nebudete-li váš výrobek DEWALT dále potřebovat nebo uplyne-li doba jeho provozní životnosti, nelikvidujte jej společně s domovním odpadem. Zlikvidujte tento výrobek ve tříděném odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá zabránit znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na nové suroviny.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Společnost DEWALT poskytuje možnost sběru a recyklace použitých výrobků DEWALT po ukončení jejich provozní životnosti. Chcete-li získat výhody této služby, odevzdejte prosím vaše nářadí jakémukoliv autorizovanému servisu, který nářadí odebere a zajistí jeho recyklaci.

Místo vaší nejbližší autorizované servisní pobočky DEWALT se dozvíte na příslušné adrese uvedené na zadní straně tohoto návodu. Seznam servisních středisek DEWALT a podrobnosti o poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: www.2helpU.com



Baterie

Pokud baterie přestane dodávat dostatečný výkon, musí být nabita. Po ukončení provozní životnosti baterie proveďte její likvidaci tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- Nechejte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie a potom ji vyjměte z nářadí.
- Články typu Li-Ion jsou recyklovatelné. Odevzdejte je prosím dodavateli nebo v místní recyklační stanici. Shromážděné baterie budou vhodným způsobem zlikvidovány nebo recyklovány.

Politika našich služeb zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl. Kdykoliv budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na náš nejbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka DEWALT

Blahopřejeme Vám k zakoupení tohoto vysoko kvalitního výrobku DEWALT. Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům. Proto poskytujeme záruční dobu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje poskytnout Vám **30 dní záruku výměny**. Pokud se objeví v průběhu 30 dní od zakoupení nářadí jakýkoliv nedostatek podléhající záruce, bude Vám u Vašeho obchodního nářadí vyměněno za nové. Díky **1 roční záruce jistoty** máte nárok po dobu 1 roku od zakoupení přístroje na bezplatný servis v autorizovaném servisním středisku DEWALT. **Zárukou kvality** firma DEWALT garantuje po dobu trvání záruční doby (**24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost**) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- Příklad bude dopraven (spolu s originálním záručním listem DEWALT a s dokladem o nákupu), do jednoho z pověřených servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.
- Příklad byl používán pouze s originálním příslušenstvím nebo přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je vysloveně doporučeno jako vhodné k použití spolu s přístrojem DEWALT.
- Příklad byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou viditelné žádné známky poškození vlivem vnějších vlivů.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolnou osobou. Osoby povolané tvoří personál servisních středisek DEWALT, které jsou autorizované k provádění záručních oprav.

Navíc poskytuje servis DEWALT na všechny prováděné opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční dobu v trvání 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, pilové kotouče, brusný papír, apod.) ani na příslušenství přístroje poškozené opotřebením.

Záruční list je dokladem práv spotřebitele – zákazníka ve smyslu § 620 Občanského zákoníku a § 429 Obchodního zákoníku. Patří k prodávanému výrobku odpovídajícího katalogového a výrobního čísla jako jeho příslušenství. Při každé reklamaci je třeba tento záruční list předložit prodávajícímu, případně servisnímu středisku DEWALT pověřenému vykonáváním záručních oprav. Ve vlastním zájmu si ho proto spolu s originálem dokladu o nákupu pečlivě uschovejte.

DEWALT nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek. Jejich seznam najdete na záručním listě. Další informace týkající se servisu můžete získat na níže uvedených telefonních číslech a na internetové adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

tel: +420 244 402 450
fax: +420 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

BLACK & DECKER

Klásterského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

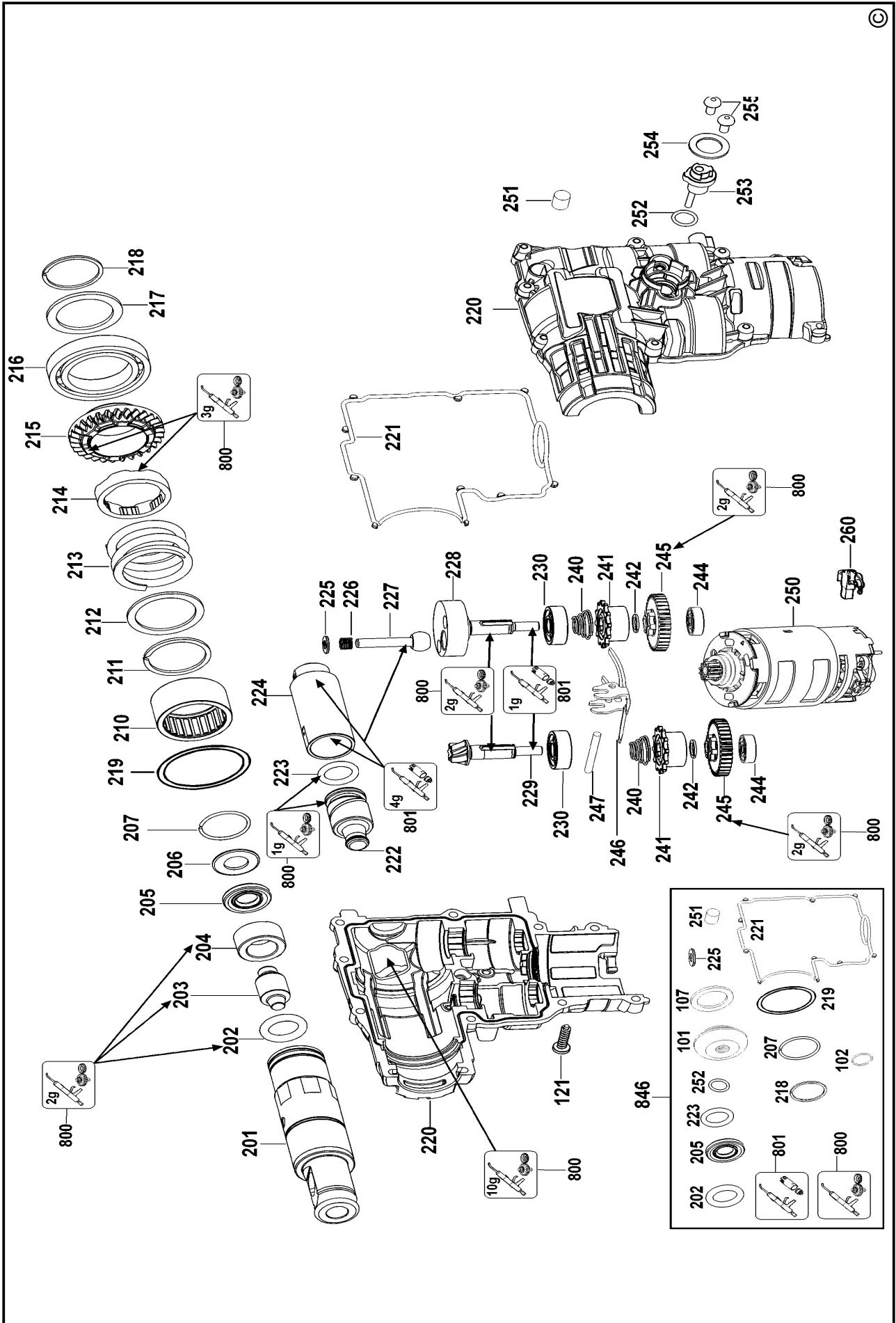
BAND SERVIS

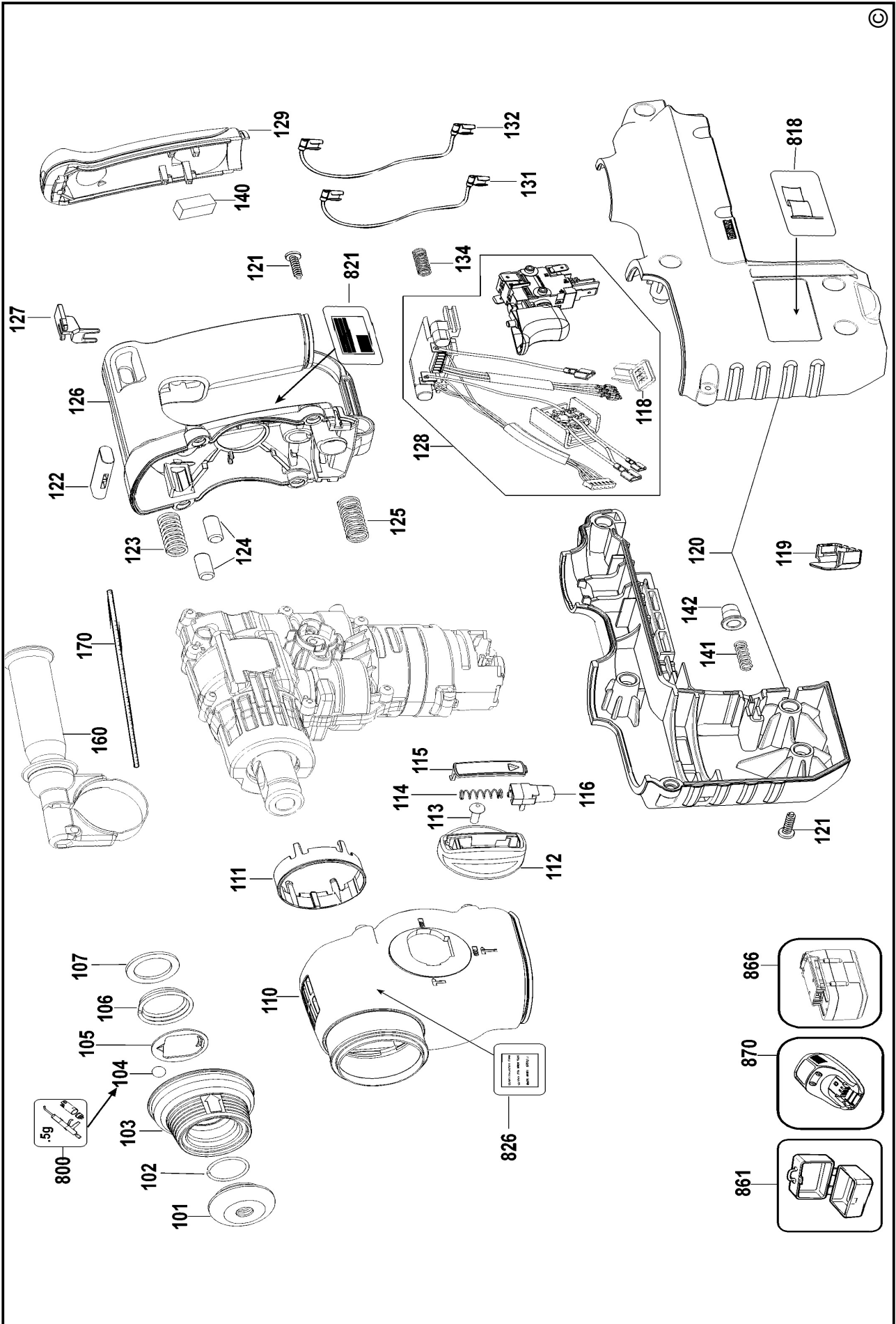
Garbiarska 5

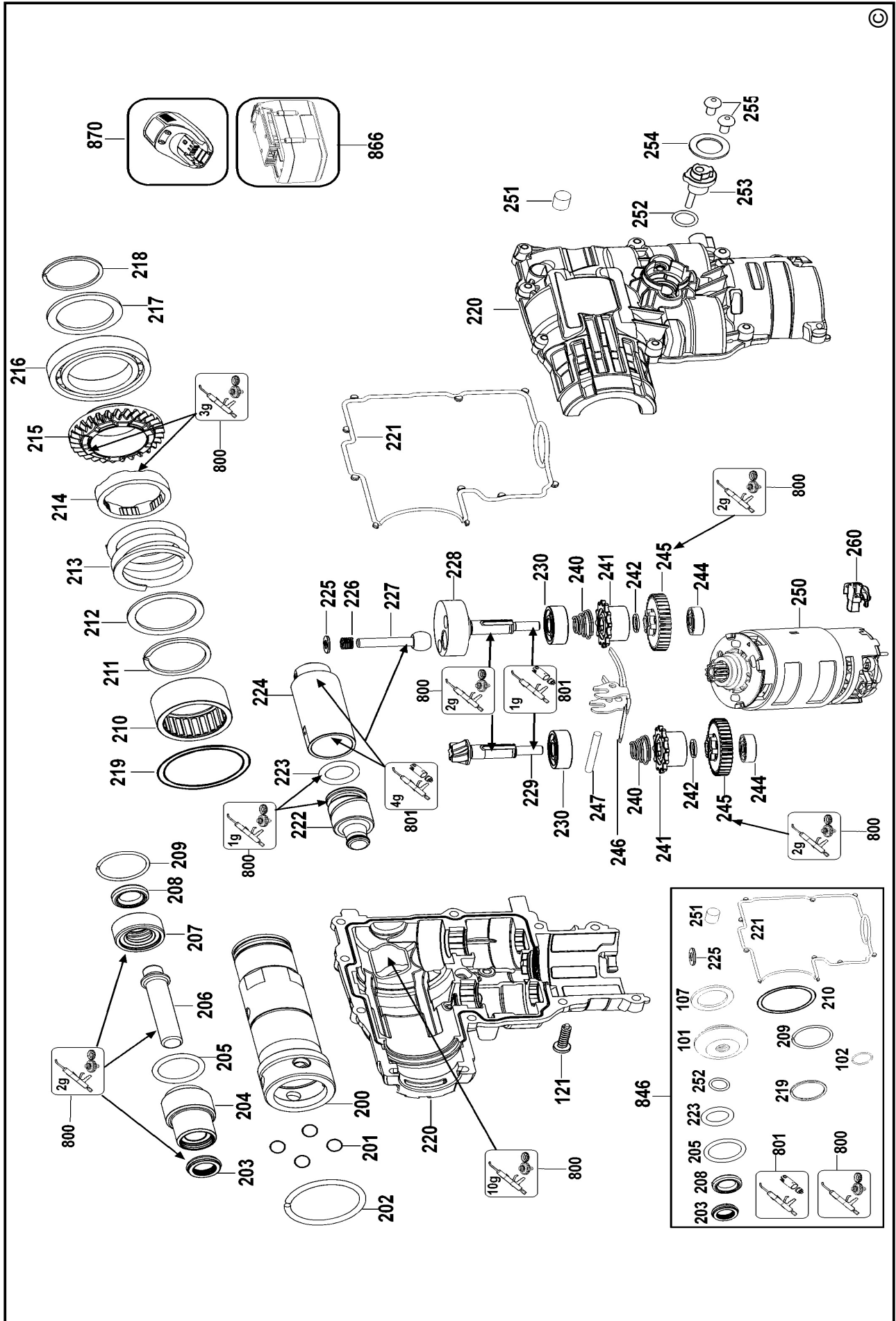
040 01 Košice

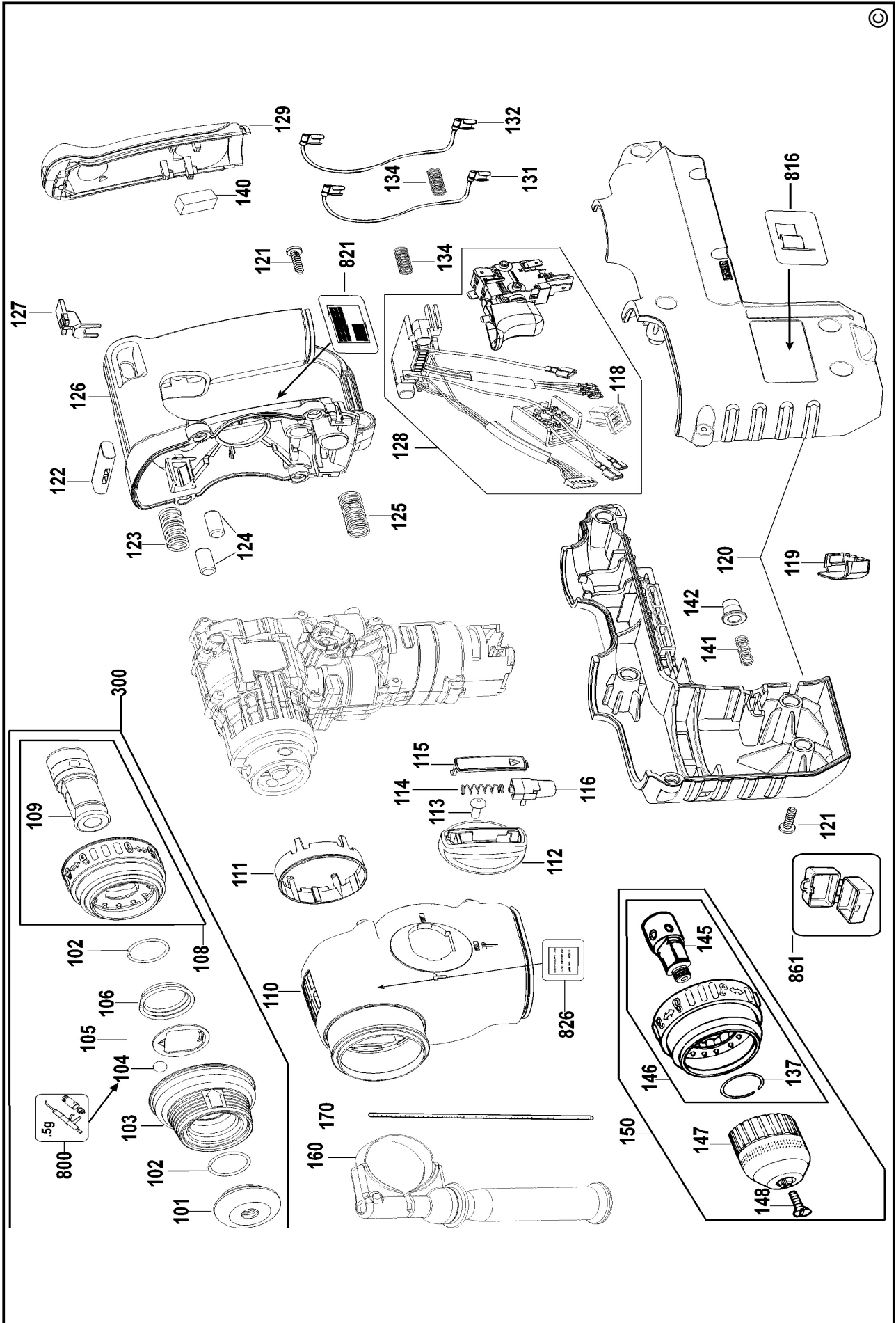
Tel.: 00421 55 623 31 55

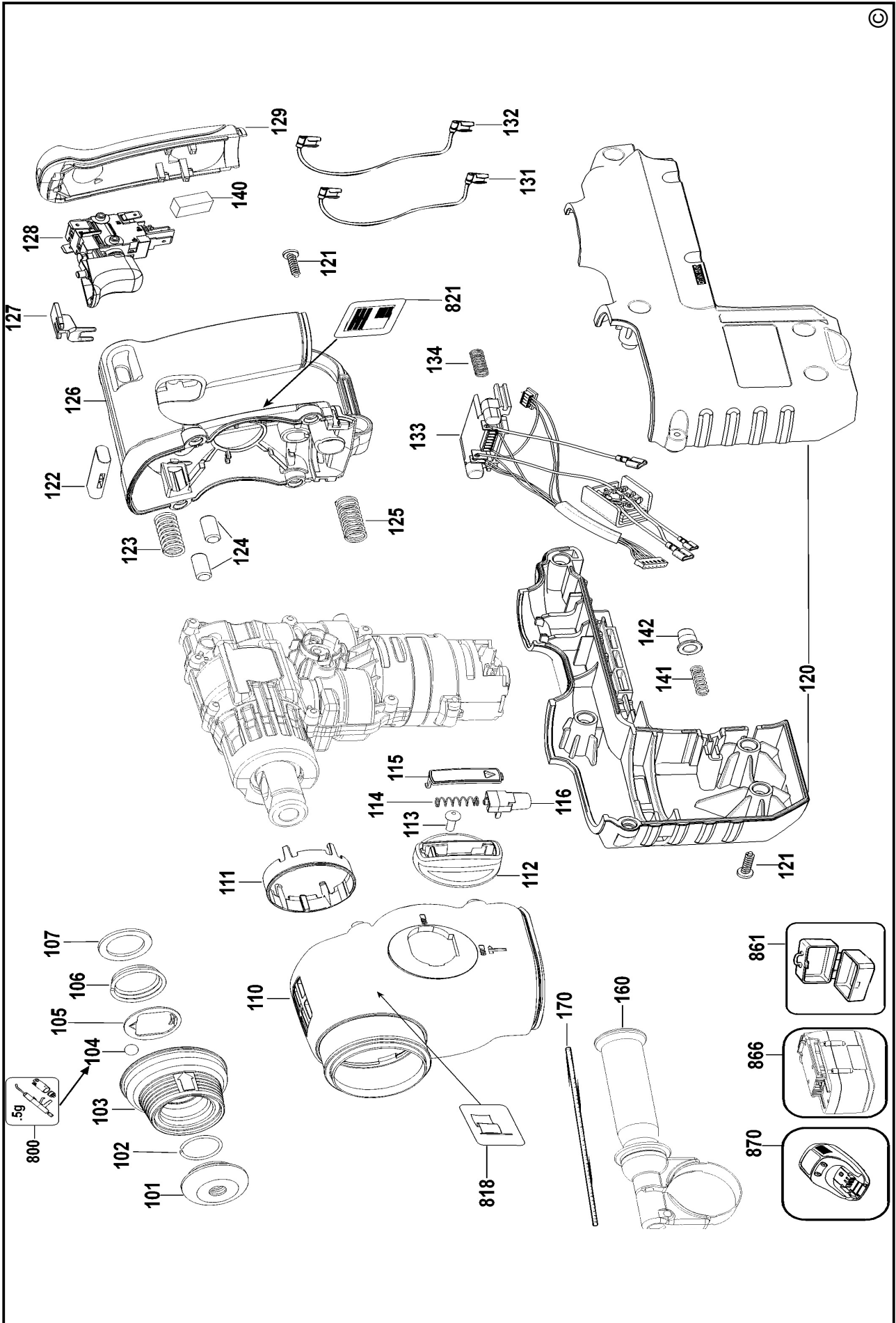
bandserviske@zoznam.sk

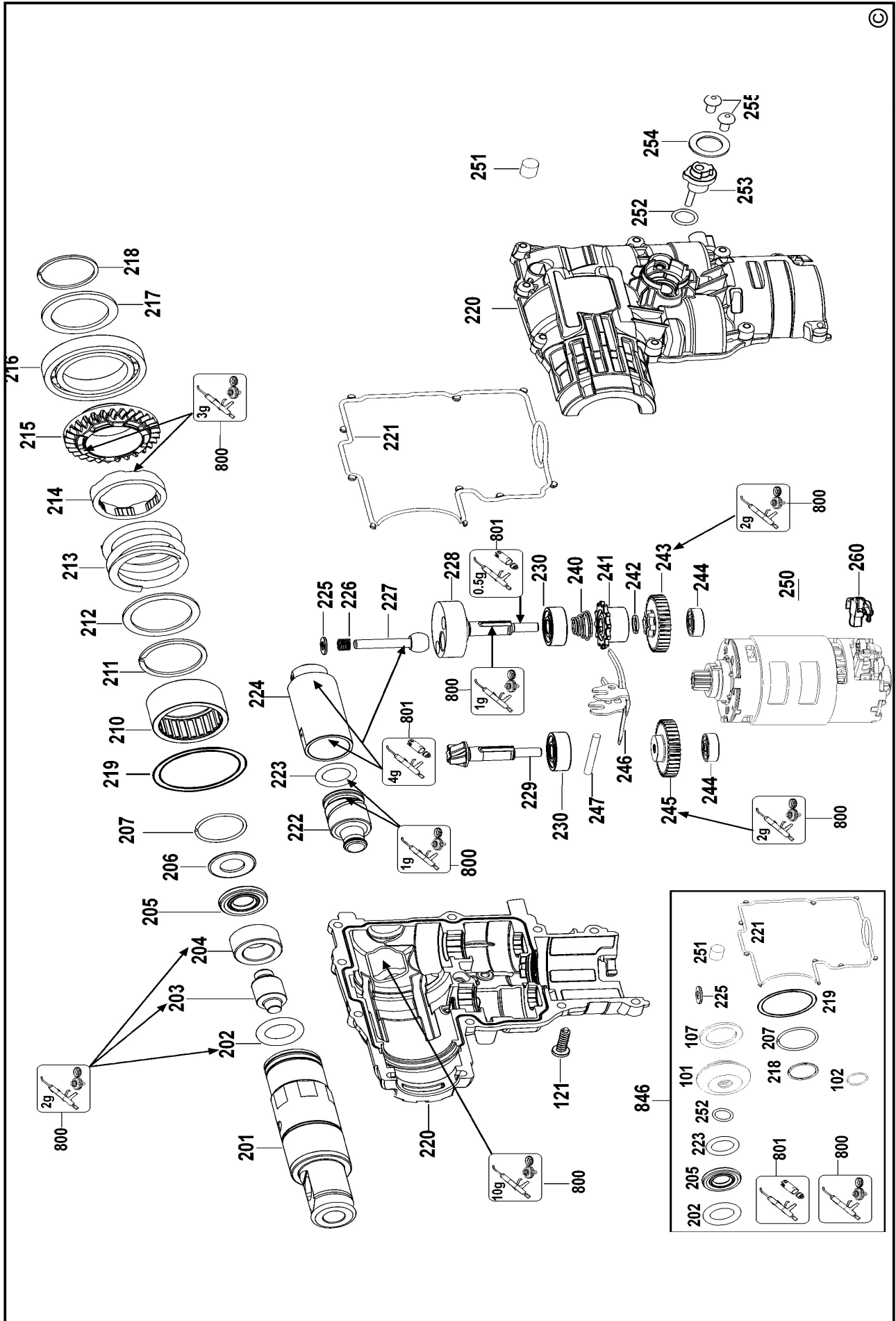


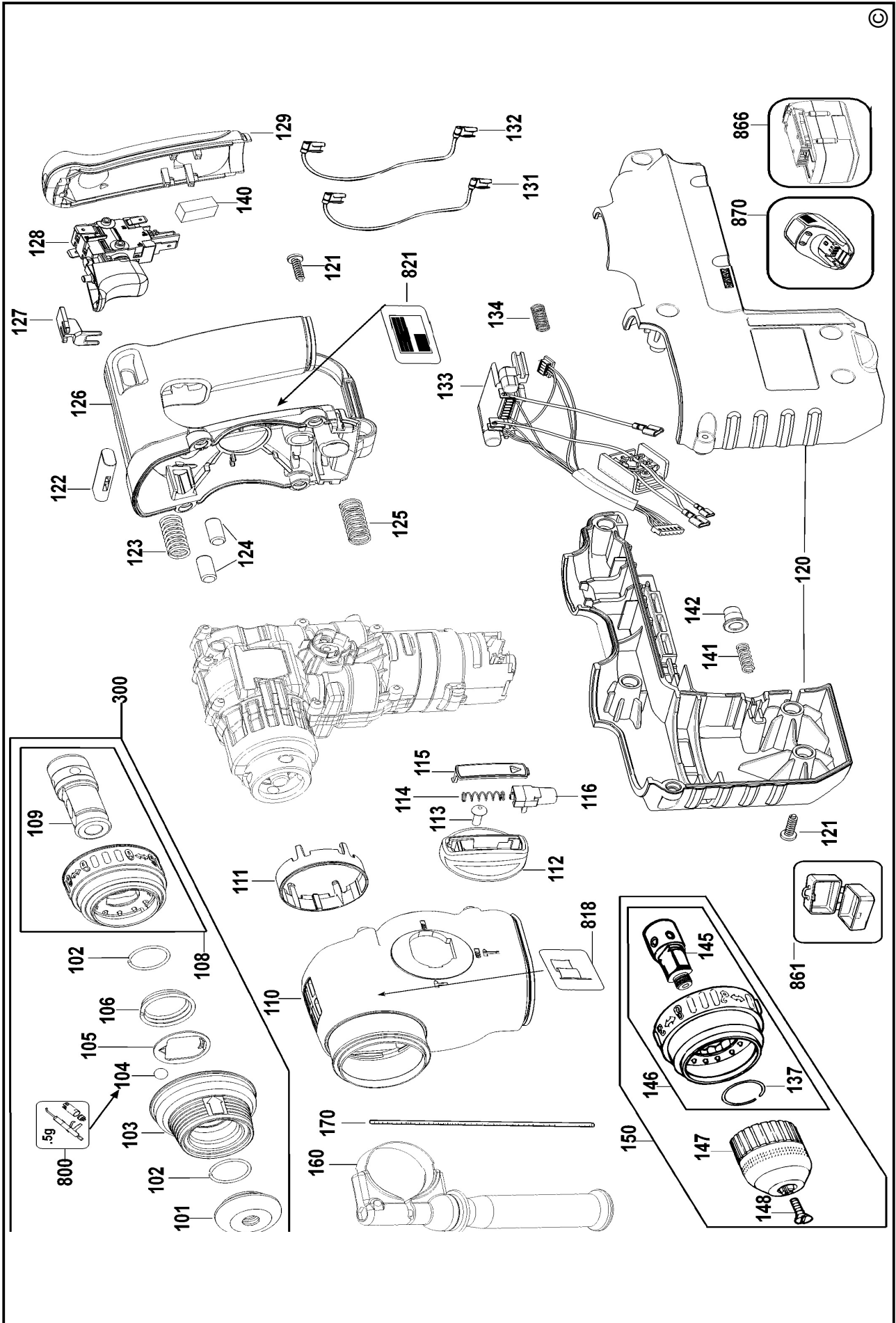


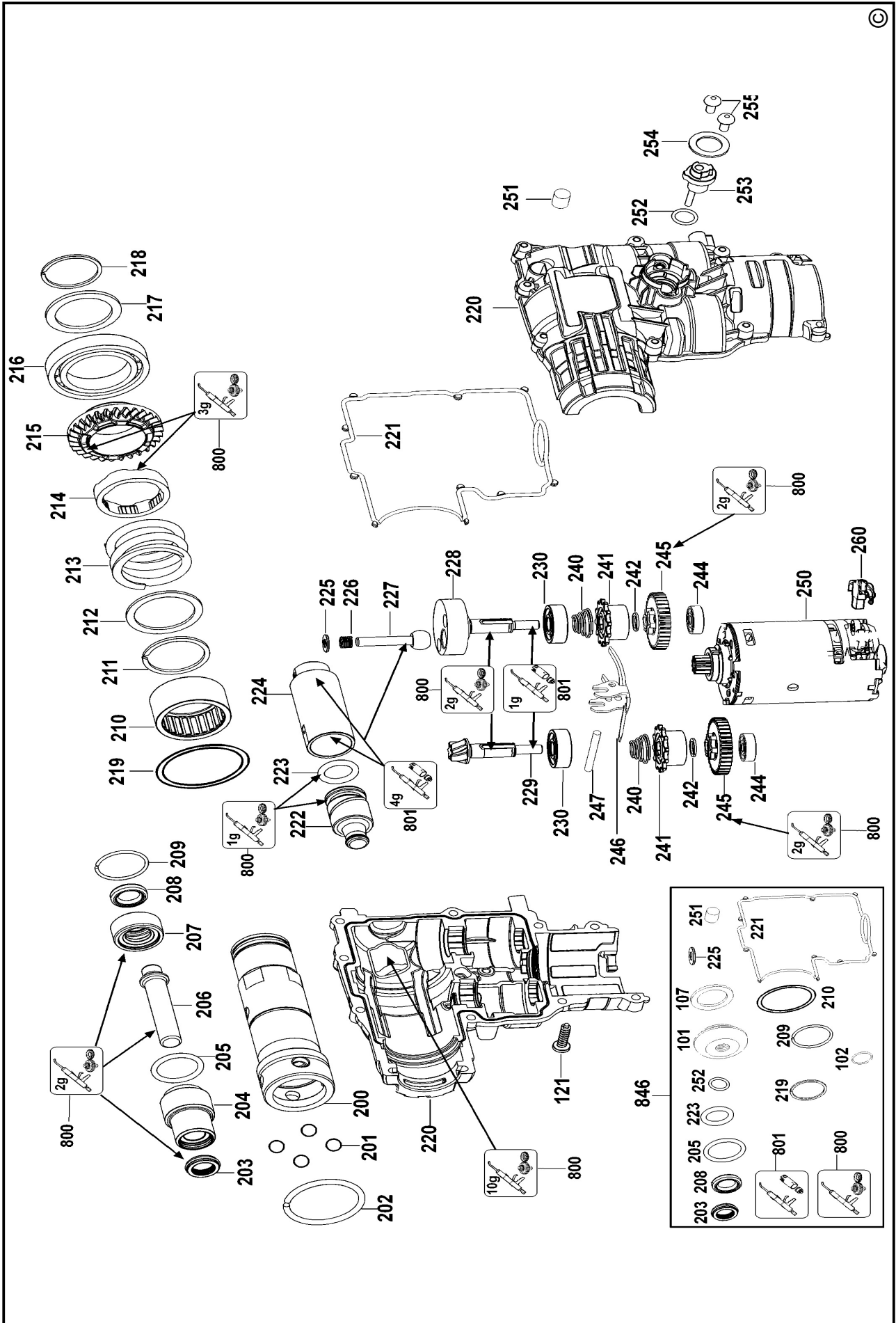




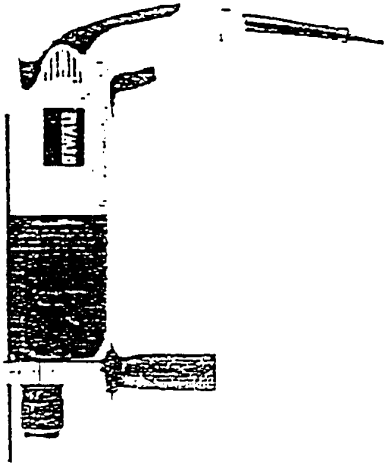




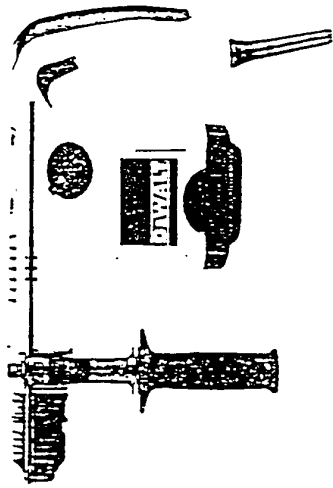




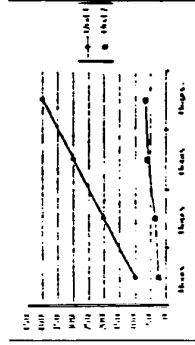
DEWALT®



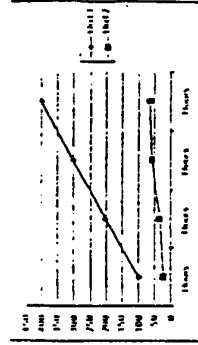
Pravidelným čištěním a mazáním stopky nástroje podstatně prodloužíte životnost svého kladiva a zvýšíte jeho výkon.



Životnost



Výkon



(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 033/55 11 063
Fax: 033/55 12 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis